Шарыпина Т. А. Единство в многообразии: литературное пространство Германии ушедшего столетия (о научно-исследовательском проекте «Литературный процесс в Германии XX и XXI веков» ИМЛИ РАН) / Т. А. Шарыпина, Т. В. Кудрявцева // Научный диалог. — 2018. — № 8. — С. 317—334. — DOI: 10.24224/2227-1295-2018-8-317-334.

Sharypina, T. A., Kudryavtseva, T. V. (2018). Unity in Diversity: the Literary Space of Germany of the Past Century (on the research project "Literary process in Germany of XX and XXI centuries", Institute of Worldliterature RAS). *Nauchnyy dialog, 8:* 317-334. DOI: 10.24224/2227-1295-2018-8-317-334. (In Russ.).



УДК 82:001+001.818(470-25)"2005/2018" DOI: 10.24224/2227-1295-2018-8-317-334

Единство в многообразии: литературное пространство Германии ушедшего столетия (о научно-исследовательском проекте «Литературный процесс в Германии XX и XXI веков» ИМЛИ РАН)

- © Шарыпина Татьяна Александровна (2018), orcid.org/0000-0002-8585-8983, Researcher ID U-9564-2017, доктор филологических наук, профессор, заведующая кафедрой зарубежной литературы, ФГАОУ ВО «Национальный исследовательский Нижегородский государственный университет им. Н. И. Лобачевского» (Нижний Новгород, Россия), swawa@yandex.ru.
- © Кудрявцева Тамара Викторовна (2018), orcid.org/0000-0002-8279-8639, Researcher ID S-7664-2016, доктор филологических наук, ведущий научный сотрудник, Институт мировой литературы им. А. М. Горького Российской академии наук (Москва, Россия), muchina@yandex.ru.

Анализируются концептуальные основы научно-исследовательского проекта «Литературный процесс в Германии XX и XXI веков», осуществляемого научными сотрудниками ИМЛИ РАН и ведущими германистами России, Белоруссии, Украины, Германии. Обособление германского художественно-эстетического ареала среди немецкоязычного множества позволило дать ясное представление о своеобразии отдельно взятой национальной литературы, осознать специфику формирования германской ментальности и культурной идентичности, а также оно помогает наметить возможные пути развития немецкой словесности в пограничную эпоху — на рубеже XX—XXI веков.

Ключевые слова: литературный процесс; проблемы периодизации; культурный трансфер; компаративистика; эстетические парадигмы; поликультурализм; национальные стереотипы; межкультурная коммуникация.

В 2018 году исполняется десять лет с начала работы над долгосрочным научно-исследовательским проектом «Литературный процесс в Германии XX и XXI веков». Своевременность подобного начинания вызвана необходимостью осмысления в новой исторической и политической ситуации своеобразия новейшей литературы Германии, а также потребностью наметить возможные пути развития немецкой словесности в пограничную эпоху — на рубеже XX—XXI веков. Коллектив участников проекта включает в себя ведущих германистов, работающих в различных научных и образовательных учреждениях России, Белоруссии, Украины, Германии (Е. А. Зачевский, А. А. Гугнин, Г. В. Синило, Н. С. Павлова, С. П Маценка, Л. П. Фукс-Шаманская, Е. И. Зейферт, А. В. Ерохин, Л. Ю. Цветков, Н. В. Пестова, Н. Э. Сейбель, А. А. Стрельникова, А. В. Елисеева, Т. А. Шарыпина, Г. В. Якушева и др.). Руководители проекта — недавно ушедший из жизни главный научный сотрудник Отдела литератур Европы и Америки Новейшего времени ИМЛИ РАН, доктор филологических наук, профессор В. Д. Седельник и ведущий научный сотрудник Отдела, доктор филологических наук Т. В. Кудрявцева — и коллектив авторов видят в проекте закономерное продолжение и переосмысление коллективных трудов, написанных учеными ИМЛИ АН СССР: «История немецкой литературы»: в 5 томах под общей ред. Н. И. Балашова (1962—1976); «История литературы ФРГ» под редакцией И. М. Фрадкина (1980); «История литературы ГДР» под редакцией А. Л. Дымшица (1982). Новизна и актуальность современного проекта состоят в том, что в нем даются ответы на многие магистральные вопросы, поставленные германистами за время, прошедшее после публикации упомянутых академических изданий. Опираясь на достижения российской и зарубежной германистики, участники нового проекта ставят своей целью дополнить картину художественного и эстетического развития немецкой словесности и переосмыслить многие явления литературы Германии.

Проект представляет собой серию коллективных трудов, в которых исчерпывающе демонстрируются результаты работы российской германистики завершающей трети XX века. Прежде всего речь идет об авторских историях немецкой и немецкоязычной литератур (см., например: [История ..., 2005; Леонова, 2010; Пронин, 2007]), а также о коллективных историях западноевропейских литератур (см., например: [Зарубежная ..., 2003; Шарыпина и др., 2009]), в которых рассматривается литературный процесс в Германии, Австрии, немецкой Швейцарии, главным образом, исходя из потребностей российской высшей школы. В названных изданиях в той или иной степени восполнялась лакуна, образовавшаяся в академической

науке после выхода в свет пятитомной «Истории немецкой литературы» и дополняющих ее трудов по изучению словесности ГДР и ФРГ. В этих изданиях, а также в появившихся в двухтысячных годах коллективных трудах и монографиях была сделана попытка с новых позиций рассмотреть творчество некоторых мастеров слова, своеобразие тех или иных художественных явлений, а также целых направлений и периодов в истории немецкоязычной словесности. Немецкая литература XX века всеобъемлюще изучена и немецкими учеными, см., например: [Emmerich, 2007; Beutin, 2008; Geschichte ..., 2010]. Однако в немецком литературоведении сложилась традиция исследований, посвященных отдельным эпохам, литературным направлениям и писателям. Подобные труды чаще всего отражают индивидуальную авторскую точку зрения на художественный процесс и рассматривают историю литературы чаще всего под социологическим, антропологическим или иным углом зрения. У немецких коллег отсутствует методология и практика создания фундаментальных теоретических и историко-литературных трудов, воссоздающих целостную когнитивноориентированную картину национальной ментальности и идентичности. Такой подход к изучению предопределен социокультурной и политической ситуацией Германии в XX столетии: после Второй мировой войны вопросы исследования национального компонента в культурно-исторических кодах в трудах немецких ученых не был актуален. Существенным отличием как от предыдущих отечественных, так и от зарубежных историй немецкой литературы в отечественном проекте и представляющих его коллективных изданиях является дифференциация, разделение литературных пространств Германии, Австрии и Швейцарии. Тем самым продолжается традиция, сложившаяся в отечественной германистике в последние десятилетия, см., например: [История ..., 2002—2005; История ..., 2009—2010]. Обособление среди немецкоязычного множества исключительно германского художественно-эстетического ареала позволило дать ясное представление о своеобразии отдельно взятой национальной литературы, осознать специфику формирования германской ментальности и национальной культурной идентичности. В связи с этим первостепенное значение приобретает вопрос о принадлежности писателя к той или иной литературе, о границах ее бытования. Учитывая традиционную размытость границ трех национальных немецкоязычных литератур, которая проявляется в большой мобильности писателей, связанной со сменой места жительства и гражданства, добровольной или вынужденной эмиграцией, редколлегия посчитала возможным и обоснованным относить к словесности Германии тех писателей, которые в своих произведениях ставят животрепещущие вопросы, касающиеся жизни страны и вносят свой вклад в ее единый культурно-исторический образ. Такие писатели предстают в общественном сознании граждан Германии не только как неотъемлемая часть ее национальной культуры, но и ее духовно-нравственного и этнокультурного облика.

Созданию фундаментального коллективного труда всегда сопутствует череда семинаров, симпозиумов, конференций, организуемых руководителями долгосрочного проекта. Это необходимо для выработки концептуальных и методологических основ исследования. Начиная с ноября 2008 года Отделом литератур Европы и Америки Новейшего времени ИМЛИ РАН организуются рабочие конференции, имеющие целью выработать единую концептуальную основу для создаваемых в рамках проекта коллективных трудов. Теоретические аспекты проекта и важнейшие проблемы будущего исследования были освещены на первой рабочей конференции «Немецкая литература XX века: новый взгляд» (2008) в докладах Т. В. Кудрявцевой (Москва) «К концепции коллективного труда «Литература Германии: XX век»» и А. А. Гугнина (Белоруссия-Полоцк, Москва) «Основные контуры истории немецкой литературы XX века». Конструктивный разговор, посвященный животрепещущим проблемам германистики, был продолжен 26 октября 2009 года на Международной научной конференции «Новая концепция "Истории немецкой литературы XX века"» в докладах А. А. Гугнина «Немецкая литература XX века опыт аксиологического прочтения» и Е. А. Зачевского (Санкт-Петербург) «Духовные и литературно-исторические предпосылки официальной литературы Третьего рейха», остановившихся на наиболее дискуссионных вопросах немецкой словесности XX века. Международная научная конференция «Проблемы периодизации литературного процесса в Германии XX века» (декабрь 2010) была приурочена к юбилею Владимира Денисовича Седельника, крупнейшего отечественного исследователя немецкоязычной литературы и одного из руководителей коллективного проекта. Научному форуму предшествовало издание сборника статей «Немецкоязычная литература: единство в многообразии», носящего интернациональный характер. Так, наряду с видными отечественными исследователями среди участников труда немецкие (Д. Кемпер, К. Пецольд), белорусские (Е. А. Леонова, Г. В. Синило), украинские (Е. В. Волощук) учёные. В этом труде были представлены пути развития российской германистики последней трети ушедшего столетия и во многом переосмыслены спорные проблемы развития немецкой литературы прошлого века. Статьи юбилейного сборника невольно воспринимаются в контексте подготовки нового труда [Шарыпина, 2012].

Новый уровень научного общения участников проекта был связан с организованной 24 октября 2011 года Отделом литературы Европы и Америки новейшего времени ИМЛИ РАН на Интернет-портале ИМЛИ-РАН онлайн-трансляцией международной научной конференции «Литературный процесс в Германии XX века (течения и фигуры)». Названный форум германистов проходил в режиме онлайн по проекту РГНФ 10-04-12113в «Интернет-трансляции конференций ИМЛИ РАН: публичность пространства научных дискуссий» (руководитель — академик РАН А. Б. Куделин), что заметно расширило аудиторию участников и слушателей научного мероприятия, включая в обсуждение насущных проблем учёных ближнего и дальнего зарубежья. Закономерным продолжением коллективной работы над проектом стали научные конференции «Под расколотым небом: особенности литературного процесса в ГДР и ФРГ» (октябрь 2012), «Основные течения и направления в литературе Германии (1945—1990)» (2013), «Россия и Германия: литературные встречи: (1880—1945)» (2014). На этих форумах активно обсуждались вопросы о своеобразии мировидения и миропонимания граждан Германии разных поколений, о возможности взаимопонимания людей, долгое время разделенных Берлинской стеной. Теоретические и социально-политические аспекты проблемы были подняты в докладах А. А. Гугнина «Под расколотым небом: литературы ГДР и ФРГ после 1945 года» (2012), «К вопросу об изучении немецко-русских и русско-немецких литературных взаимосвязей» (2014), а также Ю. Л. Цветкова «По ту и другую сторону "железного занавеса" в романе Инго Шульце "Адам и Эвелин"» (2012), Т. Н. Васильчиковой «Тема "непотерянного поколения" в романе Макса Вальтера Шульца "Мы не пыль на ветру" ("Wir sind nicht Staub im Wind") в ее современном звучании» (2012), А. В. Ерохина «Между Брехтом и Борхертом: лирика Вольфа Бирмана в эпоху ГДР» (2012). Л. П. Фукс-Шаманской «Шиллер "под расколотым небом"» (2012). Более частные вопросы, связанные с особенностями художественного мира писателей, рассматривались в докладах Г. В. Синило «Ландшафт Сарматии в лирике И. Бобровского» (2012), В. Д. Седельника «Вальтер Меринг: постдадаистский период творчества» (2012) и др. Важное место на научных форумах занимали проблемы культурного трансфера Германия — Россия — Германия. Особое внимание участники проекта уделяли вопросам влияния русской литературы, как на творчество отдельных писателей, так и на всё культурное пространство Германии в целом. Из конкретных фактов и деталей, представленных в докладах и сообщениях, складывается общая картина русско-немецкого культурного трансфера. В этом контексте особый интерес вызвали концептуальные выступления В. Д. Седельника «Гессе и Россия. Россия и Гессе» (2014), Г. В. Якушевой «Братья Манны и Лион Фейхтвангер: три взгляда на Россию (спор и / или единомыслие)» (2012), Ю. Н. Гирина «Российско-германский контрапункт: 1920—1930 гг.» (2014), Т. А. Шарыпиной «Русская тема в жизни и публицистике Ф. Вольфа» (2014), освещавшие различные аспекты поставленной проблемы.

Одно из отличий предлагаемого проекта от уже существующих отечественных исследований немецкой словесности XX века состоит в том, что описываемые явления литературной жизни в полном объеме расцениваются в контексте изменения художественных парадигм (реализм, модернизм, авангардизм и постмодернизм). Коллективный труд «Литературный процесс в Германии на рубеже XIX—XX веков (течения и направления)» [Литературный ..., 2014] был написан в 2011—2012 годы по исследовательскому гранту РГНФ под руководством доктора филологических наук, профессора В. Д. Седельника и доктора филологических наук Т. В. Кудрявцевой сотрудниками Отдела литератур Европы и Америки новейшего времени Института мировой литературы им. А. М. Горького Российской Академии наук с привлечением внешних авторов (Санкт-Петербургский государственный университет, Уральский государственный педагогический университет, Ижевский государственный университет, Ивановский государственный университет, Рязанский государственный университет) и был задуман как промежуточный этап работы над долгосрочным проектом. Книга носит новаторский характер, впервые представляя в полном объеме одну из важнейших частей литературного процесса Германии на рубеже XIX—XX веков. Новизна и актуальность этого издания обусловлены тем, что многие литературные направления, определявшие картину европейского литературного пространства порубежной эпохи, никогда не становились предметом специального изучения не только в российской, но и в зарубежной германистике. Были пересмотрены оценки и по-новому освещены направления и школы, которые в разные годы изучались российскими учёными. В основу труда положен системно-комплексный подход, который сочетает элементы сравнительно-типологического, историко-контекстуального и литературно-теоретического и фактологического анализа. При создании целостной картины течений и направлений учитывались особенности культурно-философского, социокультурного и общественнополитического фона в Германии пограничной эпохи. Панорамное видение, характерное для подготовленного издания, создает возможности для сопоставления сложившихся направлений и течений, что позволяет выявить их национальную специфику, понять закономерности возникновения и бытования в общеевропейском контексте. Коллективное исследование подчинено единой концепции, призванной выявить особенности трансформации литературных явлений в эпоху становления модернизма. Оно дает широкую и многогранную картину литературного процесса, в которой проявляется богатство во многом плодотворных творческих поисков и находок немецких писателей, вносящих тем самым значительный вклад в европейскую литературу XX столетия.

В качестве объектов для исследования берутся следующие явления: реализм, натурализм, рабочая литература, декаданс, импрессионизм, неоромантизм, символизм, югендстиль, областническая литература, группа Харон, неоклассицизм, сатирическая литература, литературные формы кабаре, анархистские тенденции в немецкой литературе рубежа XIX—XX веков, массовая литература, становление литературной сцены авангарда, экспрессионизм, дадаизм.

Важное условие для создания целостной картины литературного процесса — не только разграничение парадигматических и субпарадигматических явлений, но и исследование переходности на всех уровнях литературных отношений. Феномен переходности является предпосылкой для сохранения единства литературного пространства, которое гарантируется связями между различными периодами, школами, авторами и получает свое завершение в сущностных категориальных признаках, присущих как основной массе художественной словесности, так и в особенности произведениям, создающим в перспективе новый канон. Методологическое решение этой задачи, основанное на сочетании системно-комплексного и исторического подходов, позволило осуществить анализ того или иного конкретного литературного явления в широкой диахронической перспективе.

Во вводной статье «Особенности литературной ситуации на рубеже XIX—XX веков» (Т. В. Кудрявцева) справедливо отмечается, что именно на границе XIX—XX веков зарождаются главные тенденции, определившие специфику литературного развития в последующие десятилетия. В статье о реализме (А. С. Бакалов) акцент сделан на специфике национального варианта этого направления. Прослеживается эволюция реализма, особенности его бытования в эпоху модернизма, сложная взаимосвязь и переплетение реалистической поэтики с новыми стилистическими приемами, а также влияние на проблематику и содержание реалистических произведений новых веяний эпохи. Актуальны и носят новаторский характер статьи, посвященные неоромантизму, импрессионизму, неоклассицизму (Т. В. Кудрявцева), символизму (Ю. Л. Цветков), а также почвенни-

ческой литературе (Е. А. Зачевский) и югендстилю (А. В. Ерохин). До сих пор они рассматривались в отечественном литературоведении в общем контексте пограничной эпохи и получили название постнатуралистических. В статьях зримо проступают черты, позволяющие размежевать эти направления. В то же время прочерчиваются линии схождений и пересечений, доказывающие общую тенденцию развития литературы того времени. Многие новые аспекты нашли отражение в статьях о литературе анархизма (А. В. Ерохин), литературных формах кабаре (Ю. А. Каминская), рабочей литературе (А. В. Плахина), литературный ландшафт оживляют материалы о сатирической литературе Германии изучаемого периода, а также о художнических исканиях В. Буша в рамках немецкой гротескно-сатирической традиции (Л. П. Фукс-Шаманской, Германия). Впервые в подобное издание включена статья о дадаизме (В. Д. Седельник), не только дополняющая общую картину литературного процесса той поры, но и представляющая свежий, методологически выверенный материал, предвосхищающий анализ соответствующих разделов изучения литературы Германии ушедшего столетия.

Коллективный труд «Литературный процесс в Германии первой половины XX века (ключевые и знаковые фигуры)» (2015) [Литературный ..., 2015] служит продолжением научно-исследовательского проекта «Литературный процесс в Германии XX века (течения и фигуры)». Он также задуман как промежуточный и в значительной мере подготовительный этап работы над фундаментальной «Историей литературы Германии XX века», охватывающий время от 1880-х годов, когда намечается смена поэтологической парадигмы и начинает складываться литература модерна, до рубежа XX—XXI веков. Редколлегия посчитала возможным и целесообразным разделить объект исследования, нарушив сложившуюся традицию, когда монографические главы о крупных фигурах литературы Германии иногда искусственно «привязывались» к обзорным главам о тех или иных историко-литературных периодах и рассматриваемым в их контексте художественным направлениям и течениям. Тем более что масштабный долгосрочный проект «Литературный процесс в Германии XX—XXI веков» в связи с изменившимися историческими и геополитическими условиями мыслится не только как продолжение и дополнение, но и — прежде всего — как основательное переосмысление предшествующей традиции отечественной германистики. Новаторский характер этого труда связан прежде всего с тем, что включенные в него только монографические главы о наиболее значительных представителях литературного процесса Германии рассматриваются без строгой привязки писателей к тем или иным направлениям и течениям, которые подробно характеризовались в первой части поддержанного РГНФ исследовательского проекта № 110400008а «Литературный процесс в Германии XX века (течения и фигуры)». Это освободило авторов труда от соотнесения наиболее значительных мастеров слова с парадигматическими конструктами, позволив показать их творчество в целостности и внутренней динамике развития, зависящей не только от требований к главенствующему «стилю эпохи», но от внутреннего потенциала художественной индивидуальности. Избранный подход к объекту исследования позволил на примере индивидуальных судеб отдельных писателей показать сущность и художественно-стилевые особенности именно литературы Германии, а не немецкоязычной словесности в целом. Сосредоточенность на германских национальных традициях, в большей или меньшей степени отличающихся от свойственных литературам и литераторам Австрии и немецкоязычной Швейцарии, также отстаивающих своеобразие своей национальной идентичности, открывает возможность для исследования того, как формировалась собственно германская индивидуальность на переломных этапах (рубеж XIX—XX веков, Веймарская республика, Первая и Вторая мировые войны) в зависимости от складывавшейся исторической ситуации.

Из «знаковых» фигур литературного процесса Германии XX века в названное издание вошли лишь наиболее примечательные имена. Так, литературу Германии XX века невозможно себе представить без двух выдающихся мастеров слова — Генриха и Томаса Маннов (Г. В. Якушева), двух братьев, старший из которых, Генрих, тяготел к сатирическому изображению немецкой социальной и духовной жизни, а младшему была больше по душе сдержанно-элегическая повествовательная интонация. Одна из наиболее значительных фигур на фоне немецкой и — шире всей немецкоязычной литературы XX века — Герман Гессе (В. Д. Седельник). По диапазону эпического дарования и значению для литературы Германии XX века с Т. Манном и Г. Гессе сопоставим Альфред Дёблин (Н. С. Павлова). Одной из ключевых фигур немецкой литературы XX века, особенно в области драматургии, был Бертольт Брехт — выдающийся реформатор сценического искусства (он был не только поэтом, драматургом, режиссером, но и теоретиком драмы) (Т. А. Шарыпина). Главы о них соседствуют с разделами, посвященными тем течениям в истории немецкой литературы, которые были обойдены вниманием в предшествующих академических изданиях или не получили объективной оценки ранее. Особое внимание уделено тем, кто наиболее ярко олицетворял собой то или иное течение или направление, например, таким фигурам, как Теодор Фонтане

(поэтический реализм) (Л. Н. Полубояринова), Герхарт Гауптман (натурализм) (Т. А. Шарыпина), Стефан Георге (символизм) (Е. В. Бурмистрова), Кристиан Моргенштерн (югендстиль) (А. В. Ерохин), Карл Май (массовая литература) (Р. В. Гуревич) и т. д. Отдельную группу представляют писатели — инициаторы реконструкции литературного кода, готовившие появление модернизма и авангардизма или заложившие его основы: Арно Хольц (Т. В. Кудрявцева), Франк Ведекинд (В. Д. Седельник). Экспрессионизм представляют Эльзе Ласкер-Шюлер (Г. В. Синило), Эрнст Толлер (А. А. Стрельникова) и (частично) Иоганнес Р. Бехер (Т. Н. Андреюшкина), дадаизм — Хуго Балль (В. Д. Седельник), «новую» деловитость — Маша Калеко (В. Д. Седельник), Вальтер Меринг (В. Д. Седельник).

К сожалению, из-за ограниченности объема издания за его рамками остались главы о многих крупных писателях, чей весомый вклад в немецкую литературу не подлежит сомнению (Рикарда Хух, Детлеф фон Лилиенкрон, Рихард Демель, Бернхард Келлерман и др.). Главы, которые вошли в настоящий сборник, дают представление как о богатстве литературы Германии XX века, о разнообразии имен, творческих индивидуальностей, мировоззрений и мироощущений, так и обо всём масштабе создаваемого в ИМЛИ РАН фундаментального труда «История литературы Германии XX века», первая книга которого увидела свет в конце 2016 года.

10 апреля 2017 года в Институте мировой литературы им. А. М. Горького РАН в присутствии руководителя Отдела культуры посольства ФРГ в Москве господина Яна Канторчика состоялась презентация коллективного труда «История литературы Германии XX века» (1880—1918) [История ..., 2016]. Работа выполнялась при финансовой поддержке Российского гуманитарного научного фонда в рамках долгосрочного научно-исследовательского проекта РГНФ № 11-04-00008 «Литературный процесс в Германии XX века (течения и фигуры)». Выход в свет этого издания — знаковое событие, поскольку является весомым результатом кропотливой работы над фундаментальным коллективным трудом «История литературы Германии: XX век». Первая книга первого тома связана с изучением литературы рубежа XIX—XX веков. Коллектив авторов счёл правомерным начать изложение литературного процесса XX века в Германии с рубежа («Jahrhundertwende») XIX—XX веков Важнейшим событием эпохи грюндерства (Gründerzeit, 1848—1873) стало объединение северных и южных германских земель под эгидой Пруссии в Германскую империю (Германский рейх, Das Deutsche Kaiserreich, 1871—1918). Первостепенное значение имело то, что его образование усилило центробежные тенденции в немецкоязычном культурном пространстве, что не могло не способствовать разграничению национальных вариантов: германской, австрийской и швейцарской литератур. В художественно-эстетическом плане именно на рубеже XIX—XX веков зарождаются главные тенденции, определившие специфику литературного развития в последующие десятилетия. Одним из определяющих факторов, обусловивших его исторические очертания, стали дихотомические отношения литературы общепринятого, традиционного типа и литературы модернистской. С конфронтацией двух типов художественного сознания и связан главным образом вектор литературного развития в Германии ХХ века. В связи с этим основное внимание направлено на рассмотрение процесса становления так называемого классического модерна (Klassische Moderne), определяемого в качестве магистральной линии литературного процесса рубежа XIX—XX веков: «Именно в этот период наиболее ярко проявили себя изменения в научно-философском и социально-политическом осмыслении реальной и духовной жизни общества и индивида. Принципиально разные подходы к действительности и условия существования в ней человека (целостность — распад; телеологизм — иррационализм; антропоцентризм — деперсонализм и т. д.) диктуют отличия в художественном освоении этой действительности старым и новым искусством» [История ..., 2016, с. 15], что в полной мере отражено в главах опубликованной книги. Рассматривая историю модернизма с его радикализацией в авангардных проявлениях (экспрессионизм, дадаизм, сюрреализм и др.) и с более сдержанной концентрацией в поэтике традиционного, основанного на усвоении прежних художественно-эстетических ценностей искусства XX века (реализм, неоклассицизм и др.), можно понять объективное соотношение между элементами складывавшейся в Германии многостилевой литературно-художественной системы.

Эволюция творчества художников изучается авторами данного коллективного труда в социокультурном контексте соответствующей эпохи, с учетом влияния на последующие поколения деятелей культуры. В труде по-новому освещены и переосмыслены такие недостаточно изученные явления культурного пространства первой трети XX века, как литературный анархизм, областническая литература и близкая к ней литература и эссеистика «консервативной революции», дадаизм, неоклассицизм, явления fin de siècle (декаданс), вопросы соотношении массовой и элитарной литературы и др. Впервые выделены в отдельные главы описания литературной формы кабаре до 1918 года и литературной сцены авангарда. Первая книга первого тома как бы объединяет в своей структуре методологические и композиционные принципы подготовительных изданий: «Литературный процесс в Германии XX века (течения и фигуры)» (2014) и «Литератур-

ный процесс в Германии первой половины XX века (ключевые и знаковые фигуры)» (2015), поскольку перед редколлегией встала проблема совместимости в его структуре монографических глав о крупных фигурах литературы Германии с главами о тех или иных историко-литературных периодах и соотнесенных с ними течениях, направлениях, школах, объединениях. Творчество большинства писателей не укладывается в одно течение, движение или школу. Редколлегия пришла к выводу о необходимости компромисса, и было решено не отделять материалы о писателях от изложения теоретических концепций и доктрин, которые они какое-то время разделяли, и располагать главы о творческих судьбах и исканиях писателей после характеристики соответствующего течения / направления, исходя их эстетической доминанты. При этом, однако, представлялось важным включить творчество писателя в исторический и эстетический контекст времени, а также показать своеобразие разных этапов творческой деятельности, включая эволюцию мировоззренческих и художнических воззрений деятелей культуры. Авторский коллектив привлекает широкий историко-литературного контекст всех немецкоязычных литератур, а также учитывает генетические связи и типологические параллели с другими европейскими литературами. Кроме того, они исходят из того, что в России сложился иной канон немецкой литературы, чем в немецкоязычных странах. Речь идет как о корпусе текстов, рекомендованных для изучения в вузах и выступающих предметом исследования в академической среде, так и о подборе книг немецких авторов, предлагаемых российскими издательствами читательской аудитории. В свое время выбор произведений для чтения и исследования во многом определяли идеологические приоритеты. Лишь в 1980—1990-е годы наметился поворот в сторону изучения модернизма и постмодернизма. В новом исследовании в отличие от предшествующих российских трудов не абсолютизируется в качестве основополагающей рассмотрение одной тенденции (реализм, социалистический реализм и пр.).

Коллективный труд состоит из двух разделов «Литература Германии в 1880—1890 годы» и «Литература Германии в 1900—1910 годы». Внутри разделов выделяются главы, посвященные изучению литературных направлений, течений и школ. Авторы труда исследовали как культурно-исторические условия их появления, так и проблемно-тематическое и художественно-эстетическое своеобразие этих составляющих культурного пространства. Основное внимание обращается на эволюцию тех или иных тенденций, их связей с предшествующей и последующей традицией. Новый подход к отбору и освещению материала проявил себя в стремлении

избегать необоснованной субъективности и предвзятости в аксиологических оценках и в определении значения тех или иных литературных явлений: феномена «модернизм» в совокупности и в его частных проявлениях, таких авангардистских течениях, как дадаизм, экспрессионизм, «новая деловитость», а также литературного направления «натурализм», творчества отдельных авторов. В связи с корректировкой утвердившегося в предшествующий период развития отечественной германистики канона, когда в первую очередь изучалось творчество более соответствующих идеологическим пристрастиям мастеров художественного слова (Э. М.-Ремарк, А. Зегерс, В. Бредель и др.), был скорректирован список авторов, которым посвящены в труде отдельные главы. Наряду с традиционно включаемыми в сборники по истории немецкой литературы главами о таких авторах, как Герхарт Гауптман, Леонгард Франк, Георг Кайзер, Рихард Демель, Стефан Георге, Рикарда Хух и др., в новое издание включены главы о малоизвестных по той или иной причине писателях: Арно Хольце, Пауле Шеербарте, Оскаре Паницце, Августе Штрамме и др. Главное внимание авторы труда уделяют определению эволюции и динамики тех или иных тенденций, связей с предшествующей традицией и воздействия тех или иных фактов литературы на последующий ход культурного процесса, что позволило обеспечить плавный переход ко второй книге первого тома «Истории...».

Значение научно-исследовательского проекта было высоко оценено немецкой стороной. Редколлегия и авторский коллектив получили Благодарственные письма Посольства Федеративной Республики Германия в Москве за вклад в изучение немецкой литературы и развитие русско-немецких культурных связей.

30 октября 2017 года в ИМЛИ РАН состоялась презентация коллективного труда «Россия — Германия: литературные встречи (1880—1945)» [Россия ..., 2017], созданного сотрудниками ИМЛИ РАН при участии коллег из Санкт-Петербургского, Смоленского, Удмуртского, Тольяттинского и других университетов, сотрудников Научно-исследовательской лаборатории по изучению национально-культурных кодов русской идентичности в контексте европейской ментальности на рубеже XX—XXI веков Нижегородского государственного университета.

Как видно уже из названия, книга посвящена проблеме литературной и культурной коммуникации России и Германии в один из наиболее драматических периодов их общей истории, когда дважды страны выступают на политической арене как непримиримые враги и идеологические противники. Это обстоятельство придает особую остроту и одновременно интерес представленному в книге материалу.

Общность исторического развития Германии и России, которая была знаковой для обеих стран и существовала вопреки возникавшей вражде, определила взаимовлияния, типологические схождения в области культуры. Новизна научного издания прежде всего обусловлена тем, что в труде по-новому расставлены акценты, переосмыслены оценки, которые доминировали в компаративистских исследованиях советского времени.

Коллективная монография «Россия — Германия: литературные встречи (1880—1945)» отличается продуманностью композиции. Так, две первые статьи носят теоретический, методологический характер. Статья А. А. Гугнина «Несколько общих замечаний к проблематике изучения русско-немецких литературных взаимосвязей» вводит читателя в историю русско-немецких литературных связей, а следующая за ней статья Т. В. Кудрявцевой и А. А. Гугнина «Особенности немецко-русского литературного диалога (1880—1945)» не только описывает этапы культурного взаимоосвоения России и Германии рассматриваемого периода, но и представляет обзор имеющейся исследовательской традиции.

Монография состоит из трёх разделов, первый из которых — «Россия глазами немецких писателей» — включает в себя ряд очерков, посвященных немецким писателям, чье реальное или же виртуальное путешествие в Россию определило как специфику их собственного творчества, так и особенности и возможности культурного диалога России и Германии в первой половине XX века. Очерки посвящены немецким писателям Паулю Эрнсту, Рихарду Демелю, Теодору Дойблеру, Вальтеру Беньямину, Эрнсту Толлеру, Готфриду Бенну, О. М. Графу и др. (статьи Т. В. Кудрявцевой, А. В. Ерохина, А. А. Стрельниковой, Н. И. Ковалева, А. В. Елисеевой).

Во втором разделе монографии — «"Русская" Германия — "немецкая" Россия: литературные контакты» — исследуется рецепция творчества немецких писателей в России: Фридриха Шиллера, Герхарта Гауптмана, Германа Гессе, Теодора Пливье (статьи Фукс-Шаманской, И. В. Холмогоровой, В. Д. Седельника А. В. Добряшкиной и др.), а также русских знаковых общественных деятелей и писателей — Достоевского, Бакунина, М. Горького, С. Есенина в Германии (статьи А. В. Добряшкиной, А. В. Ерохина, С. М. Демкиной, Н. И. Шубниковой-Гусевой и др.). Многие сведения об истории подобной взаимной рецепции вводятся в научный оборот впервые, уточняя и обновляя представление о культурном трансфере двух стран.

В третьем разделе книги — «Художественная практика: схождения, пересечения, параллели» — рассматриваются как историко-литературные пересечения, так и «нечаянные» культурные сближения, демонстрирую-

щие всё многообразие русско-немецких связей в указанный период. Раздел включает статьи Т. В. Кудрявцевой «Арно Хольц, европейский верлибр и русское "искусство слова": поэтика схождения или универсальный код времени», Ф. Х. Исраповой «Самообман» и "миф" как отказ от поэтического воображения в лирике Гёте и Анненского», В. Д. Седельника «Русский авангард начала XX века и дадаизм (схождения и отличия)», Ю. Н. Гирина «Российско-германский контрапункт: 1920—1930 гг.», Т. А. Шарыпиной. «Русский контекст немецкой антифашистской литературы (1930-е годы)» и др. Отдельный смысловой блок в этом разделе составляют статьи, посвященные переводу как важному этапу рецепции «чужого» («Русский Заратустра: между философией и поэзией» Ю. Б. Орлицкого, «"Песнь Солнценосца" Николая Клюева: первые немецкие переводы» С. И. Субботина и др.).

Тридцать семь глав книги представляют собой глубокое научное исследование, которое вносит серьезный вклад в разработку теоретических основ сравнительного литературоведения, демонстрируя при этом многообразие исследовательских подходов, позволяющих ввести в научный оборот большое число нового, в том числе и архивного материала. Авторы труда сумели подняться над конкретным материалом и выявить общие и частные связи и влияния, что позволяет полноправно назвать труд коллективной монографией, объединенной целью определить место России и Германии в кросс-культурной коммуникации.

Опубликованная книга имеет серьёзный научный потенциал для продолжения. В мае 2018 года в рамках долгосрочного проекта «Литературный процесс в Германии XX и XXI веков» в Отделе литератур Европы и Америки новейшего времени ИМЛИ РАН состоялась конференция «Россия — Германия: литературные встречи (после 1945 года)». Новое начинание является органичным продолжением завершенного в 2017 году исследования «Россия — Германия: литературные встречи (1918—1945)» и также предполагает изучение взаимных влияний, пересечений, типологических схождений, рецептивных проекций и имагологических стереотипов, возникающих на границах культурного пространства Германии и России, но уже в новый период. Будущий труд имеет целью дополнить либо скорректировать уже сложившиеся представления об особенностях литературных (шире — культурных) взаимосвязей двух стран.

В конце 2018 года читателей ждет встреча со второй книгой «Истории литературы Германии XX века (1918—1945), получившей финансовую поддержку РФФИ. Ведется активная работа над созданием следующих томов «Истории...».

Работа над проектом «Литературный процесс в Германии XX—XXI веков» сплотила в единый коллектив исследователей творческих, ищущих и находящих новые перспективные формы научного общения для достижения поставленной перед ними цели — воссоздания духовной жизни Германии в один из ее самых драматичных и исполненных трагизма периодов новейшей истории.

Литература

- 1. Зарубежная литература XX века / В. М. Толмачёв, В. Д. Седельник, Д. А. Иванов [и др.]; под ред. В. М. Толмачёва. Москва : Академия, 2003. 640 с.
- 2. История австрийской литературы XX века : в 2 тома / ред. В. Д. Седельник. Москва : ИМЛИ РАН, 2009—2010. Т. 1. 2009. 629 с. Т. 2. 2010. 576 с.
- 3. *История* западноевропейской литературы: Германия. Австрия. Швейцария / А. В. Белобратов, А. Г. Березина, Л. Н. Полубояринова. Санкт-Петербург: Филологический факультет СПбГУ; Издательский центр Академия, 2005. 240 с.
- 4. *История* литературы Германии XX века / отв. ред.-сост. В. Д. Седельник, Т. В. Кудрявцева. Москва : ИМЛИ РАН, 2016. Т. 1, Кн. 1 : 1880—1945. Литература Германии между 1880 и 1918 годами. 864 с.
- 5. *История* швейцарской литературы : в 3 томах / под ред. Н. С. Павловой, В. Д. Седельника. Москва : ИМЛИ РАН, 2002—2005. Т. 1. 2002. 601 с. Т. 2. 2002. 370 с. Т. 3. 2005. 819 с.
- 6. *Леонова Е. А.* Немецкая литература XX века : Германия, Австрия : учебноое пособие / Е. А. Леонова. Москва : Флинта; Наука, 2010. 360 с.
- 7. *Литературный* процесс в Германии на рубеже XIX—XX веков (течения и направления) / отв. ред. В. Д. Седельник, Т. В. Кудрявцева. Москва : ИМЛИ РАН, 2014. 495 с.
- 8. Литературный процесс в Германии первой половины XX века (ключевые и знаковые фигуры) / отв. ред. В. Д. Седельник, Т. В. Кудрявцева. Москва : ИМЛИ РАН, 2015. 736 с.
- 9. *Пронин В. А.* История немецкой литературы : учебное пособие / В. А. Пронин. Москва : Университетская книга; Логос, 2007. 384 с.
- 10. *Россия* Германия : литературные встречи (1880—1945) / отв. ред. Т. В. Кудрявцева. Москва : ИМЛИ РАН, 2017. 768 с.
- 11. Шарыпина Т. А. Рец. на: Немецкоязычная литература: единство в многообразии: сборник статей к 75-летию проф. В. Д. Седельника // Русская германистика: сравнительно-сопоставительные подходы в германистике: ІХ съезд Российского союза германистов, Казань, 24—26 ноября 2011 года. Москва: Языки славянской культуры, 2012. Т. 9. С. 351—353.
- 12. *Шарыпина Т. А.* История зарубежной литературы XX века : учебное пособие / Т. А. Шарыпина, В. Г. Новикова, Д. В. Кобленкова. Москва : Высшая школа, 2009. 584 с.

- 13. *Beutin W.* Deutsche Literaturgeschichte : von den Anfängen bis zur Gegenwart / W. Beutin. Stuttgart; Weimar : Metzler, 2008. 761 S.
- 14. *Emmerich W.* Kleine Literaturgeschichte der DDR. Erweiterte Neuausgabe / W. Emmerich. Berlin : Aufbau, 2007. 640 S.
- 15. *Geschichte* der deutschen Literatur. Band 2. Vom 19. / B. A. Sørensen [et al.]. München: C. H. Beck, 2010. 448 S. (Beck'sche Reihe).

Unity in Diversity: the Literary Space of Germany of the Past Century (on the research project "Literary process in Germany of XX and XXI centuries", Institute of Worldliterature RAS)

- © Sharypina Tatyana Aleksandrovna (2018), orcid.org/0000-0002-8585-8983, Researcher ID U-9564-2017, Doctor of Philology, Professor, Head of the Department of Foreign Literature, National Research Nizhny Novgorod State University named after N. I. Lobachevsky (Nizhny Novgorod, Russia), swawa@yandex.ru.
- © Kudryavtseva Tamara Viktorovna (2018), orcid.org/0000-0002-8279-8639, Researcher ID S-7664-2016, Doctor of Philology, leading researcher, Institute of World Literature named after A. M. Gorky, Russian Academy of Sciences (Moscow, Russia), muchina@yandex.ru.

The conceptual basis of the research project "the Literary process in Germany of the XX and XXI centuries", carried out by the researchers of the Institute of world literature of the Russian Academy of Sciences and leading Germanists of Russia, Belarus, Ukraine, Germany, is analyzed. Isolation of the German artistic and aesthetic area among the German-language multitude allows to give a clear idea of the uniqueness of a single national literature, to understand the specifics of the formation of German mentality and cultural identity, and also helps to identify possible ways of the development of German literature in the border era — at the turn of the XX—XXI centuries.

Key words: literary process; problems of periodization; cultural transfer; comparative studies; aesthetic paradigms; multiculturalism; national stereotypes; intercultural communication

References

- Arndal, S., Sørensen, B. A., Nielsen, H., Petersen, A. B., Schröder, R. (2010). *Geschichte der deutschen Literatur*. München: C. H. Beck. *2 (19)*. (In Germ.).
- Belobratov, A. V., Berezina, A. G., Poluboyarinova, L. N. (2005). *Istoriya zapadnoev-ropeyskoy literatury: Germaniya. Avstriya. Shveytsariya*. Sankt-Peterburg: Filologicheskiy fakultet SPbGU; Izdatelskiy tsentr Akademiya. (In Russ.).
- Beutin, W. (2008). Deutsche Literaturgeschichte: von den Anfängen bis zur Gegenwart. Stuttgart; Weimar: Metzler. (In Germ.).
- Emmerich, W. (2007). Kleine Literaturgeschichte der DDR. Erweiterte Neuausgabe. Berlin: Aufbau. (In Germ.).

- Kudryavtseva, T. V. (ed.). (2017). Rossiya Germaniya: literaturnye vstrechi (1880—1945). Moskva: IMLI RAN. (In Russ.).
- Leonova, E. A. (2010). *Nemetskaya literatura XX veka. Germaniya, Avstriya*. Moskva: Flinta; Nauka. (In Russ.).
- Pavlova, N. S., Sedelnik, V. D. (eds.). (2002—2005). *Istoriya shveytsarskoy literatury*. Moskva: IMLI RAN. *3*. (In Russ.).
- Pronin, V. A. (2007). Istoriya nemetskoy literatury. Moskva: Universitetskaya kniga; Logos. (In Russ.).
- Sedelnik, V. D. (ed.). (2009—2010). *Istoriya avstriyskoy literatury XX veka*. Moskva: IMLI RAN. 2. (In Russ.).
- Sedelnik, V. D., Kudryavtseva, T. V. (eds.). (2014). *Literaturnyy protsess v Germanii na rubezhe XIX—XX vekov (techeniya i napravleniya)*. Moskva: IMLI RAN. (In Russ.).
- Sedelnik, V. D., Kudryavtseva, T. V. (eds.). (2015). Literaturnyy protsess v Germanii pervoy poloviny XX veka (klyuchevye i znakovye figury). Moskva: IMLI RAN. (In Russ.).
- Sedelnik, V. D., Kudryavtseva, T. V. (eds.). (2016). *Istoriya literatury Germanii XX veka.* 1880—1945. Literatura Germanii mezhdu 1880 i 1918 godami. Moskva: IMLI RAN. 1 (1). (In Russ.).
- Sharypina, T. A., Novikova, V. G., Koblenkova, D. V. (2009). *Istoriya zarubezhnoy literatury XX veka*. Moskva: Vysshaya shkola. (In Russ.).
- Sharypina, T. A. (2012). Rets. na: Nemetskoyazychnaya literatura: edinstvo v mno-goobrazii: sb. statey k 75-letiyu prof. V. D. Sedelnika. In: Russkaya germanistika. Sravnitelno-sopostavitelnye podkhody v germanistike: IX syezd Rossiyskogo soyuza germanistov. Moskva: Yazyki slavyanskoy kultury. 9: 351—353. (In Russ.).
- Tolmachev, V. M., Sedelnik, V. D., Ivanov, D. A. 2003. *Zarubezhnaya literatura XX veka*. Moskva: Akademiya. (In Russ.).